AVX 582USB

Guida d'uso
User guide

DIFFUSORI AMPLIFICATI AD ALTA POTENZA CON LETTORE MP3 USB/SD E RCA AUX IN
Manuale d'uso e collegamento

HIGH POWER AMPLIFIED SPEAKERS WITH USB/SD MP3 PLAYER AND RCA AUX IN
Connection and Operation Manual

HAUT-PARLEURS AMPLIFIÉS À HAUTE PUISSANCE AVEC LECTEUR MP3 USB/SD ET RCA AUX IN
Mode d'emploi et branchement

AKTIV-HOCHLEISTUNGSLAUTSPRECHER MIT MP3 USB/SD-PLAYER UND RCA AUX IN
Gebrauchs- und Anschlusshandbuch

ALTAVOCES AMPLIFICADOS DE ALTA POTENCIA CON REPRODUCTOR DE MP3 USB/SD Y RCA AUX IN
Manual para el uso y la conexión

DIFUSORES AMPLIFICADOS DE ELEVADA POTÊNCIA COM LEITOR MP3 USB/SD E RCA AUX IN
Manual de uso e instalação

ΗΧΕΙΑ ΜΕ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΥΨΗΛΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ MP3 USB/SD ΚΑΙ RCA AUX IN
Οδηγίες χρήσης και σύνδεσης

Made in CHINA

Trevi S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (Rn) Italia
Tel. 0541/756420 Fax 0541/756430
www.trevi.it
E-mail: info@trevi.it

NOTE D'USO

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a forti fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc.
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.

■ Posizionate l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
■ Non ostruite le feritoie di ventilazione.
■ Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegate immediatamente la spina dalla presa e portate l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
■ Controllate sempre prima di accendere l'apparecchio che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.

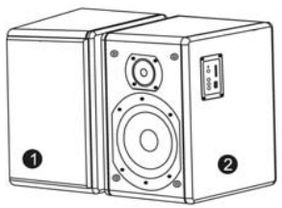
CURA E MANUTENZIONE

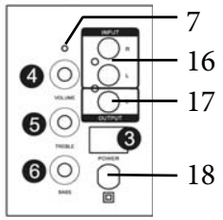
Per la pulizia si consiglia l' uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

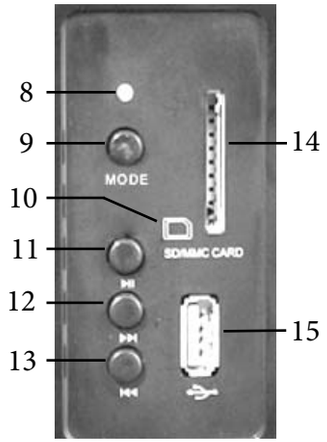
IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.
TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE CONNETTORI/COMANDI







1. Altoparlante Satellite
2. Altoparlante Master
3. Interruttore di accensione
4. Manopola di regolazione del Volume
5. Manopola di regolazione dei toni Alti
6. Manopola di regolazione dei toni Bassi
7. Led spia di accensione
8. Led spia di funzionamento lettore mp3
9. Tasto MODE selezione lettura da scheda SD/ dispositivo Usb/Ingresso Aux In
10. Indicazione del verso inserimento scheda SD
11. Tasto ▶ II , avvia/sospende la riproduzione
12. Tasto ⏭, passa alla traccia successiva
13. Tasto ⏮, passa alla traccia precedente
14. Ingresso per scheda SD
15. Ingresso per dispositivo Usb
16. Ingresso RCA Aux In
17. Uscita collegamento altoparlante Satellite
18. Cavo alimentazione con presa di rete

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Collegare lo spinotto del cavo dell'altoparlante satellite (quello senza i comandi) al connettore OUTPUT(17).

ALIMENTAZIONE RETE

Inserire la spina(18) in una presa di corrente C.A. 220V - 50Hz. Non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Premere sull'interruttore di accensione/spegnimento generale POWER (3), la spia di accensione(7) si illuminera'.
2. Agire nuovamente sull'interruttore di accensione/spegnimento generale POWER per spegnere l'apparecchio.

REGOLAZIONE VOLUME E CONTROLLO TONI

Sul pannello posteriore sono presenti le manopole per effettuare la regolazione del volume(4), dei toni alti(5) e dei toni bassi(6).

FUNZIONAMENTO LETTORE USB/SD CARD

Nota: Il lettore potrebbe non supportare alcuni dispositivi USB/SD, questo è dovuto all'incompatibilità di alcuni processori.

Riproduzione

1. Inserire una scheda di memoria SD nell'ingresso SD(14) o un dispositivo usb nell'ingresso USB(15).
2. Dopo qualche secondo il lettore partira' automaticamente con la riproduzione dei brani audio MP3 trovati.
3. Premere il tasto ▶ / II (11) per attivare la pausa.
4. Per disinserire la pausa premere ancora una volta il tasto ▶ / II (11).
5. Nel caso siano presenti sia una scheda SD che un dispositivo USB, tramite il tasto MODE(9) e' possibile cambiare la sorgente di riproduzione

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITÀ

ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

WARNING!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY

WARNING: DO NOT OPEN THE SET. NEITHER CONTROLS OR SPARE PARTS TO BE USED BY THE USER ARE TO BE FOUND INSIDE IT. APPLY TO AUTHORISED TREVI CENTERS FOR SERVICE OPERATIONS.

ATTENTION

RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE ET A L'HUMIDITE

ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL, A L'INTERIEUR IL N'Y A PAS DE COMMANDES A MANIPULER PAR L'UTILISATEUR OU DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTES LES OPERATIONS DE SERVICE IL FAUT S'ADRESSER A UN SERVICE D'ASSISTANCE AUTORISE TREVI.

ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT UND
DEM REGEN AUSSETZEN

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.

ATENCION

PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD

ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.

ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E UMIDADE

ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI

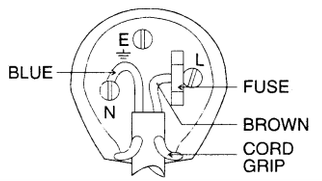
ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ηά ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕ╗Ι.

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A UK THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:
Blue: Neutral
Brown: Live
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:
Blue wire:.....N or Black
Brown wire: .....L or Red
Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.
Should the fuse fail in the plug remove the plug form the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiutiurbani.
L'utente dovrü consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.
La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.
The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.
Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.
Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte sıparıe ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas ктre ılimını avec les dıchets urbains.
L'utilisateur doit remettre le produit auprθs de " dıcharges spıcialisıes de collecte sıparıe " prıvues par les autoritıs locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achθtera un nouvel appareil ıquivalent.
La collecte sıparıe du produit et les opırations successives de traitement, recyclage et ılimination favorisent la production d'appareils composıs par des matıriaux recyclıs ainsi que permettent d'ıviter ds effets nıgatifs sur l'environnement et sur la santı des personnes suite ü une gestion impropre du dıchet.
Toute ılimination abusive du produit entraξne l'application de sanctions administratives.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerδt angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerδt "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Hδndler beim Kauf eines neuen Produkts óbergeben.
Die getrennte Móllsammlung und anschlieίende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fφrdern die Herstellung von Gerδten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Móllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts fóhrt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El svmbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberα entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperacicn y eliminacicn favorecen la fabricacicn de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gesticn incorrecta del residuo.
La eliminacicn abusiva del producto da lugar a la aplicacicn de sanciones administrativas.

Advertências para a correcta demolição do produto.

O svmbolo indicado na aparelhagem indica que o resvduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto nγo deve ser desmantelado junto dos resvduos urbanos.
O utilizador deverα entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administraηues comunais, ou entregα-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.
A recolha diferenciada do resvduo e as sucessivas operaηues de tratamento, recuperaηγo e desmantelamento favorecem a produηγo de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saïde causados por uma gestγo impropria do resvduo.
O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicaηγo de sanηues administrativas.

passando da scheda SD, dispositivo USB e ingresso Aux IN. La spia di funzionamento del lettore mp3(8) lampeggia velocemente durante la lettura da scheda SD e lampeggia lentamente durante la lettura da dispositivo Usb.

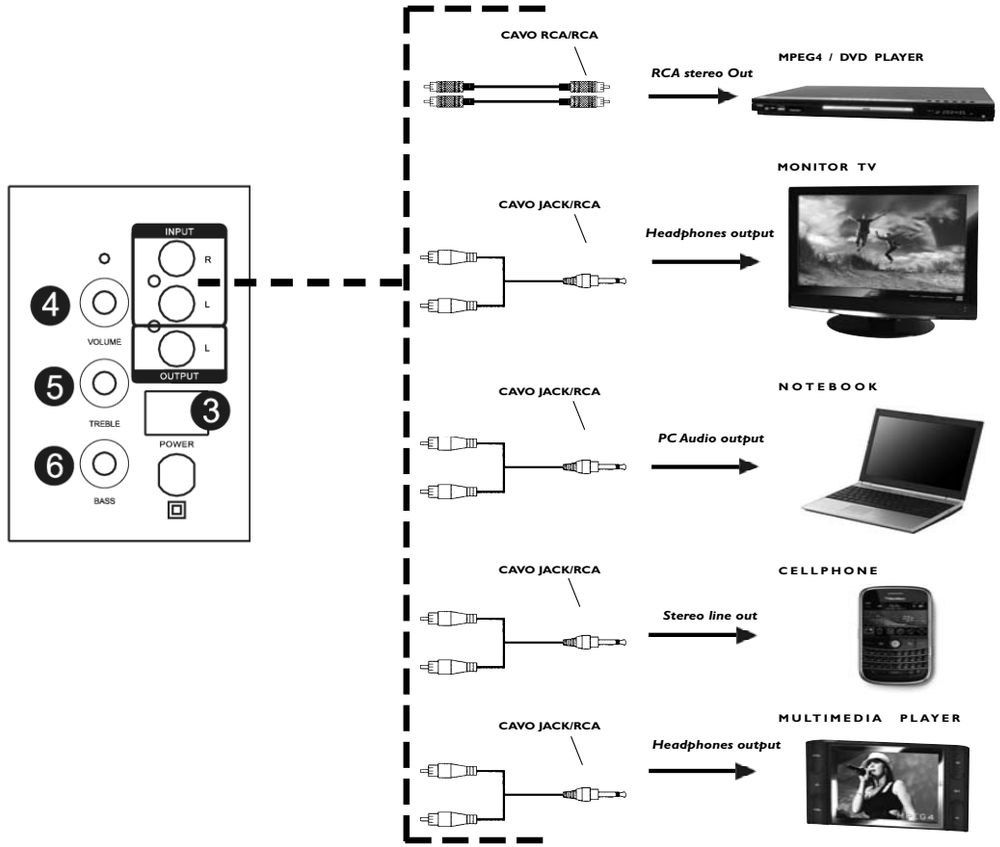
Salto traccia

1. Premendo il tasto ⏭(12) durante l'ascolto si passa alla traccia successiva, mentre con il tasto ⏮(13) si passa al brano precedente.

INGRESSO AUX IN

1. Collegare un qualsiasi dispositivo provvisto di uscita audio tramite cavo con presa RCA all'ingresso Input(16).
2. Accendere l'apparecchio, in assenza di scheda SD o dispositivo Usb, l'ingresso Aux In viene selezionato automaticamente; diversamente tramite il tasto MODE(9) attivare l'ingresso Aux In.
3. Comandare l'unità esterna dai propri comandi.

Di seguito alcuni esempi di possibili collegamneti:



CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERALI

Alimentazione:	AC 220V 50Hz
Risposta in frequenza:	50Hz - 20KHz
Rapporto S/N	>65dB
Sensibilita' ingresso	860mV
Potenza massima in uscita:	45W + 45W
Dimensioni altoparlante Master:	265x175x250mm
Dimensioni altoparlante Satellite:	265x175x230mm
Peso altoparlante Master:	4,7Kg
Peso altoparlante Satellite:	3,8Kg

NOTES ON USE

This is a precision electronic appliance; avoid using it in the following cases:

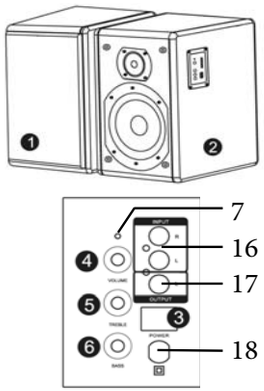
- Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- The apparatus shall not be exposes to dripping or splashing and that no object filled with liquids , such as vases, shall be placed on the apparatus
- Main plug is used as the disconnect device, and the main plug shall remain readily operable

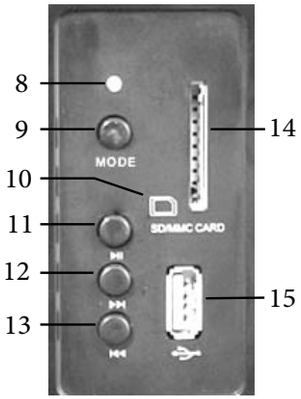
CARE AND MAINTENANCE

Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents and abrasive substances.

IMPORTANT

This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.
TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.





1. Satellite speaker
2. Master speaker
3. Power switch
4. Volume control
5. Treble control
6. Bass control
7. Power on led
8. Mp3 player led
9. MODE key to change SD/USB/AUX IN mode
10. SD correct side indication
11. ⏵⏸ key, to activate playback/pause
12. ⏭ key, playback of the following track
13. ⏮ key, playback of the previous track
14. SD card slot
15. Usb device slot
16. RCA Aux In
17. Satellite speaker output
18. Power supply cord

INSTALLATION AND CONNECTION

Connect the satellite speaker cable jack (the one without controls) to the OUTPUT connector (17).

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

Fit the plug (18) into an AC 230V - 50Hz socket. Do not plug the appliance to different power.

Unless otherwise specified, the controls description applies to both the appliance and the remote control.

ON/OFF SWITCHING

1. Press the main POWER switch (3).
2. Press the main POWER switch again to switch the appliance off.

VOLUME, TREBLE AND BASS CONTROL

Volume, treble and bass can be adjusted using the volume knob(4), treble knob(5) and bass knob(6).

USB/SD CARD PLAYER OPERATION

PLAYBACK

1. Insert an SD memory card in the SD slot (14) or a USB device in the USB port (15).
2. Switch the appliance on, after a few seconds the player will automatically start playing the detected audio MP3 tracks.
3. Press the ⏵/⏸ key (11) to pause the playback.
4. To disable the pause press the ⏵/⏸ key (11) again.
5. If both an SD card and a USB device are present, the playback source can be changed using the MODE key (9), which enables switching from SD card to USB device and to input AUX IN.

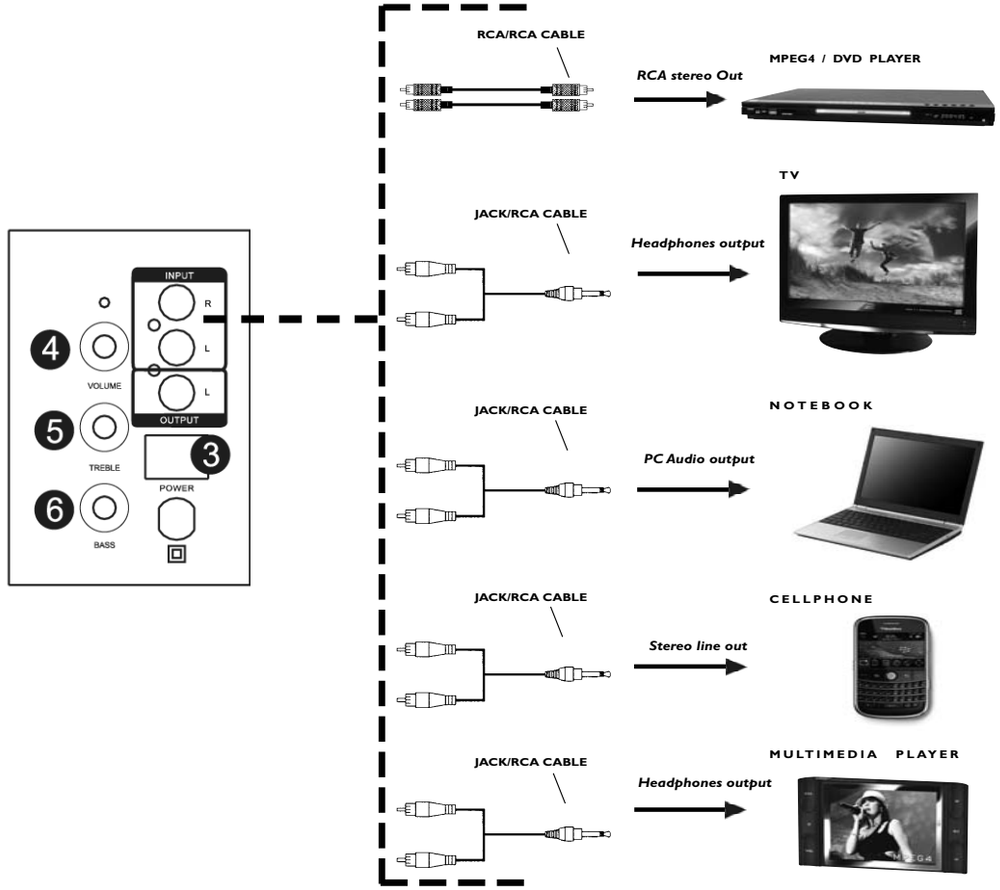
TRACK SKIP

1. While listening, press the ⏭ key (12) to move to the next track; press the ⏮ key (13) to move to the previous track.

AUX-IN INPUT

1. Connect any type of appliance featuring an audio output to the Audio input (16) using an RCA plug cable.
2. Switch the appliance on, the Aux In input is automatically selected; if a SD card or Usb device is present, press the MODE key (9) on the appliance.
3. Control the external unit with its controls.

Connection examples:



TECHNICAL FEATURES

GENERAL FEATURES

Power supply:	AC 220V 50Hz
Frequense response	50Hz-20KHz
S/N	>65dB
Input sensitivity	860mV
Maximum output power:	45W + 45W
Master speaker size:	265x175x250 mm
Satellite speaker size:	265x175x230 mm
Master speaker weight:	4,7Kg
Satellite speaker weight	3,8Kg

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants :
- Près de grosses sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
- Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.

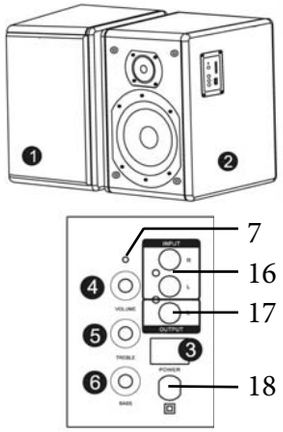
- Placez l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5 cm).
- Ne bouchez pas les fentes d'aération.
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et portez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant d'allumer l'appareil, que les câbles d'alimentation et les câbles de branchement sont correctement installés.

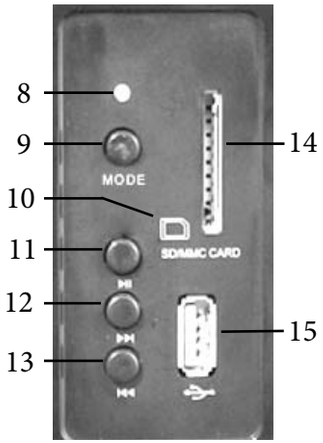
MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé TREVI le plus proche.
TREVI observe une politique de recherche et de développement continus. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.





1. Haut-parleur Satellite
2. Haut-parleur Master
3. Interrupteur marche
4. Bouton Volume
5. Bouton des tonalites aigues
6. Bouton des tonalites graves
7. Power on Led
8. MP3 player Led
9. Touche MODE
10. SD cote'
11. Touche ⏵⏸, active la lecture/pause d'un morceau
12. Touche ⏭, lecture morceau suivant
13. Touche ⏮, lecture morceau precedent
14. Entree carte SD
15. Entree dispositif Usb
16. Entree RCA Aux In
17. Connecteur pour le branchement du haut-parleur Satellite
18. Cable pour l'alimentation

INSTALLATION ET BRANCHEMENT

Branchez la fiche du câble du haut-parleur satellite (celui sans le commandes) au connecteur OUTPUT (17).

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Branchez la fiche d'alimentation (18) sur une prise de courant C.A. 220V - 50Hz. Ne branchez pas cet appareil sur des prises ayant une tension autre que celle indiquée.

Sauf indications contraires, les descriptions des commandes sont valables tant pour l'appareil que pour la télécommande.

MARCHE/ARRÊT

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt général POWER (3).
2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt général POWER pour mettre l'appareil hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Vous pouvez régler le volume de l'appareil à l'aide des bouton volume(4).

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR USB/CARTE SD

LECTURE

1. Introduisez une carte mémoire SD dans l'entrée SD (14) ou un dispositif USB dans le port USB (15).
2. Allumez l'appareil et, après quelques secondes, le lecteur commence automatiquement la lecture des morceaux audio trouvés.
3. Appuyez sur la touche ⏵/⏸ (11) pour activer la pause.
4. Pour désactiver la pause, appuyez encore une fois sur la touche ⏵/⏸ (11).
5. En cas où une carte SD et un dispositif USB sont présents au même temps, à l'aide de la touche MODE (9) il est possible de changer la source de lecture en passant de la carte SD au dispositif USB et AUX IN.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ ΚΑΡΤΩΝ USB/SD

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Εισάγετε μια κάρτα μνήμης SD στην είσοδο SD (14) ή μια συσκευή USB στην είσοδο USB (15).
2. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα ο αναγνώστης θα ξεκινήσει αυτόματα την αναπαραγωγή των αρχείων ήχου που θα βρει.
3. Πατήστε το πλήκτρο ⏵/⏸ (11) για να ενεργοποιήσετε την παύση.
4. Για να απενεργοποιήσετε την παύση πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο ⏵/⏸ (11).
5. Στην περίπτωση που υπάρχει ταυτόχρονα μια κάρτα SD και μια συσκευή USB, μέσω του πλήκτρου MODE (9) μπορείτε ν' αλλάξετε την πηγή αναπαραγωγής περνώντας από την κάρτα SD στην συσκευή USB και το αντίστροφο.

ΑΛΛΑΓΗ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

1. Πατώντας το πλήκτρο ⏭ (12) κατά τη διάρκεια της ακρόασης περνάτε στο επόμενο κομμάτι, ενώ με το πλήκτρο ⏮ (13) περνάτε στο προηγούμενο κομμάτι.

ΕΙΣΟΔΟΣ AUX IN

1. Συνδέστε οποιαδήποτε συσκευή με έξοδο ήχου μέσω καλωδίου με πρίζα RCA στην είσοδο Audio input (5) ή μέσω καλωδίου με πρίζα jack 3.5 mm στην είσοδο Audio input (16).
2. Ενεργοποιήστε την συσκευή με το δικό της πλήκτρο επιλογής εισόδου MODE(9) ή με
3. Χειριστείτε την εξωτερική μονάδα από τα πλήκτρα λειτουργίας της.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΑ

Τροφοδοσία:	..... AC 220V 50Hz
Απόκριση σε συχνότητα:	.....50Hz - 20KHz
Μέγιστη ισχύς εξόδου:	..... 45W + 450W
Διαστάσεις κύριου ηχείου:	.....265x175x250 mm
Διαστάσεις περιφερειακού ηχείου:	.....265x175x230 mm

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.
Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.
Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.
Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή αυτή είναι ένα ηλεκτρονικό όργανο υψηλής ακρίβειας, γι' αυτό αποφεύγετε τη χρήση του στις παρακάτω περιπτώσεις:

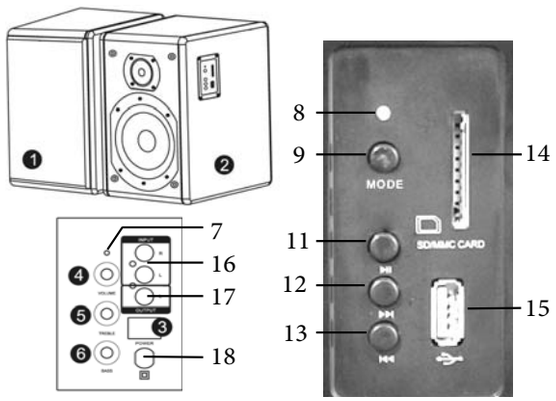
- Κοντά σε ισχυρές πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ και σόμπες.
- Σε πολύ υγρούς χώρους όπως μπάνια, πισίνες, κλπ.
- Σε χώρους με πολύ σκόνη.
- Σε χώρους που υποβάλλονται σε δυνατούς κραδασμούς.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε στα πλαϊνά της να υπάρχει πάντα αρκετός χώρος για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα (τουλάχιστον 5 cm).
- Μην κλείνετε τις σχισμές εξαερισμού.
- Εάν διεισδύσουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα και πηγαίνετε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης TREVI.
- Να ελέγχετε πάντα πριν ανάψετε την συσκευή ότι τα καλώδια τροφοδοσίας και σύνδεσης είναι σωστά τοποθετημένα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, ελαφρά βρεγμένου. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών ή λειαντικών ουσιών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η καλή κατασκευή της συσκευής αυτής εγγυάται επί μακρόν την άψογη λειτουργία της. Εάν ωστόσο παρουσιασθεί κάποιο πρόβλημα, θα πρέπει να συμβουλευθείτε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της TREVI.
Η TREVI ακολουθεί μία πολιτική συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης. Ως εκ τούτου τα προϊόντα μπορεί να παρουσιάζουν χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται.



1. περιφερειακού ηχείου
2. κύριου ηχείου
3. Διακόπτης ενεργοποίησης
4. Volume
5. Υψηλοί τόνοι
6. Χαμηλοί τόνοι
7. Power Led
8. MP3 player Led
9. Πλήκτρο MODE, εναλλάσσει την πηγή αναπαραγωγής από την συσκευή USB στην κάρτα SD , AUX IN
11. Πλήκτρο ⏵/⏸, ενεργοποιεί την αναπαραγωγή/ παύση ενός κομματιού
12. Πλήκτρο ⏭, αναπαραγωγή επόμενου κομματιού
13. Πλήκτρο ⏮, αναπαραγωγή προηγούμενου κομματιού
14. Είσοδος κάρτας SD
15. Είσοδος συσκευής USB
16. Είσοδος AUDIO INPUT RCA stereo
17. Υποδοχή για σύνδεση περιφερειακού ηχείου
18. Καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου του περιφερειακού ηχείου (ηχείο χωρίς χειριστήρια) στην υποδοχή OUTPUT (17).

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Βάλτε το φις (18) σε μια πρίζα ρεύματος E.P. 220V - 50Hz. Μην συνδέσετε τη συσκευή σε πρίζες με τάση διαφορετική από αυτήν που υποδεικνύεται.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Πατήστε τον γενικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης POWER (3).
2. Πατήστε ξανά τον διακόπτη γενικής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης POWER για να σβήσετε την συσκευή.

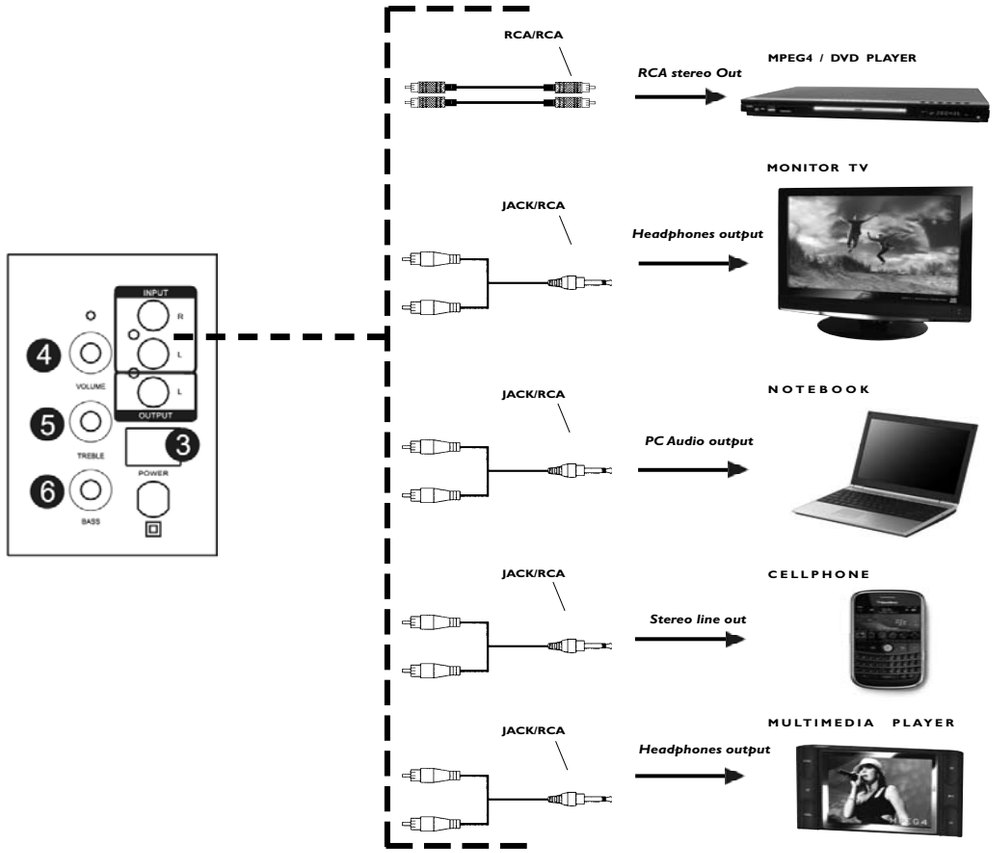
SAUT DE PISTE

1. En appuyant sur la touche ⏭(12) pendant l'écoute vous pouvez passer à la piste suivante, alors que la touche ⏮(13) permet de passer au morceau précédent.

ENTRÉE AUX IN

1. Branchez un dispositif de n'importe quel type équipé d'une sortie audio sur l'entrée AUDIO INPUT (16) au moyen d'un câble avec prise RCA
2. Allumez l'appareil et, à l'aide de la touche MODE (9) sur l'appareil
3. Contrôlez l'unité externe à travers ses commandes.

Par exemple:



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Alimentation :	AC 220V 50Hz
Réponse en fréquence :	50Hz - 20KHz
S/N	>65dB
Input sensitivity	860mV
Puissance de sortie maximale :	45W + 45W
Dimensions haut-parleur Master :	265x175x250 mm
Dimensions haut-parleur Satellite :	265x175x230 mm
Poids haut-parleur Master :	4,7Kg
Poids haut-parleur Satellite :	3,8Kg

GEBRAUCHSHINWEISE

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision. Die Inbetriebnahme des Geräts sollte daher in den folgenden Fällen vermieden werden:

- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
- In sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.

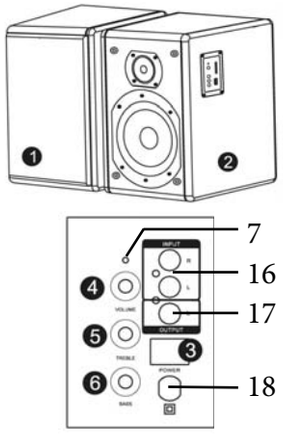
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass an den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu ermöglichen (mindestens 5 cm).
- Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker von der Steckdose unmittelbar abziehen und sich an die nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle wenden.
- Vor dem Einschalten des Geräts ist sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.

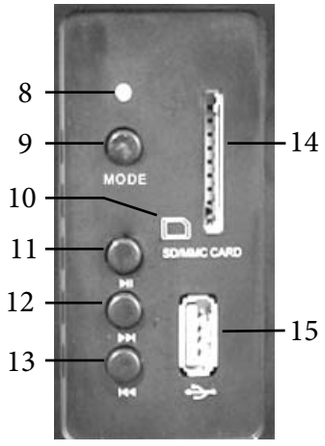
PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle.
Die Firma TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.





1. Satelliten-Lautsprecher
2. Master Lautsprecher
3. Ein-Ausschalter
4. Volume knobs
5. Hochtonekontrolle
6. Tieftonekontrolle
7. Power Led
8. MP3 player Led
9. Taste MODE, Änderung der Wiedergabequelle von USB-Gerät auf SD-Karte und AUX IN
10. SD seite
11. Taste ▶ II , Aktivierung der Wiedergabe/Pause eines Titels
12. Taste ⏭, Wiedergabe des nächsten Titels
13. Taste ⏮, Wiedergabe des vorhergehenden Titels
14. Eingang SD-Karte
15. Eingang USB-Gerät
16. AUDIO-Eingang INPUT RCA Stereo
17. SPEAKER-Verbinder zum Anschluss des Satelliten-Lautsprechers
18. Netzversorgungskabel

INSTALLATION UND ANSCHLUSS

Den Stecker des Satelliten-Lautsprecherkabels (derjenige ohne Bedienelemente) an den OUTPUT-Verbinder (17) anschließen.

VERSORGUNG

NETZBETRIEB

Den Stecker (18) in eine 220V AC - 50Hz Steckdose einstecken. Das Gerät nicht an einem Netz mit einer Spannung anschließen, die nicht den oben genannten Werten entspricht.

Die Beschreibungen der Bedienelemente beziehen sich sowohl auf das Gerät als auch auf die Fernbedienung, soweit nicht anders angegeben.

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Den Ein/Aus Hauptschalter POWER (3) drücken.
2. Den Ein/Aus Hauptschalter POWER erneut betätigen, um das Gerät auszuschalten.

LAUTSTÄRKE-EINSTELLUNG

Die Lautstärke des Geräts kann mittels der Fernbedienung mit den Lautstärkenobs(4)

BETRIEB USB/SD-CARD-PLAYER

WIEDERGABE

1. Eine SD-Speicherkarte in den SD-Eingang (14) oder ein USB-Gerät in den USB-Eingang (15) einstecken.

1. Introduza um cartão de memória SD na entrada SD (14) ou um dispositivo USB na entrada USB (15).
2. Depois de alguns segundos o leitor começará automaticamente a reprodução das faixas de áudio encontradas.
3. Pressione a tecla ▶ / II (11) para activar a pausa.
4. Para desligar a pausa pressione mais uma vez a tecla ▶ / II (11).
5. No caso em que estejam presentes um cartão SD e um dispositivo USB, mediante a tecla MODE (9) é possível alterar a fonte de reprodução passando do cartão SD para o dispositivo USB e entrada AUX IN.

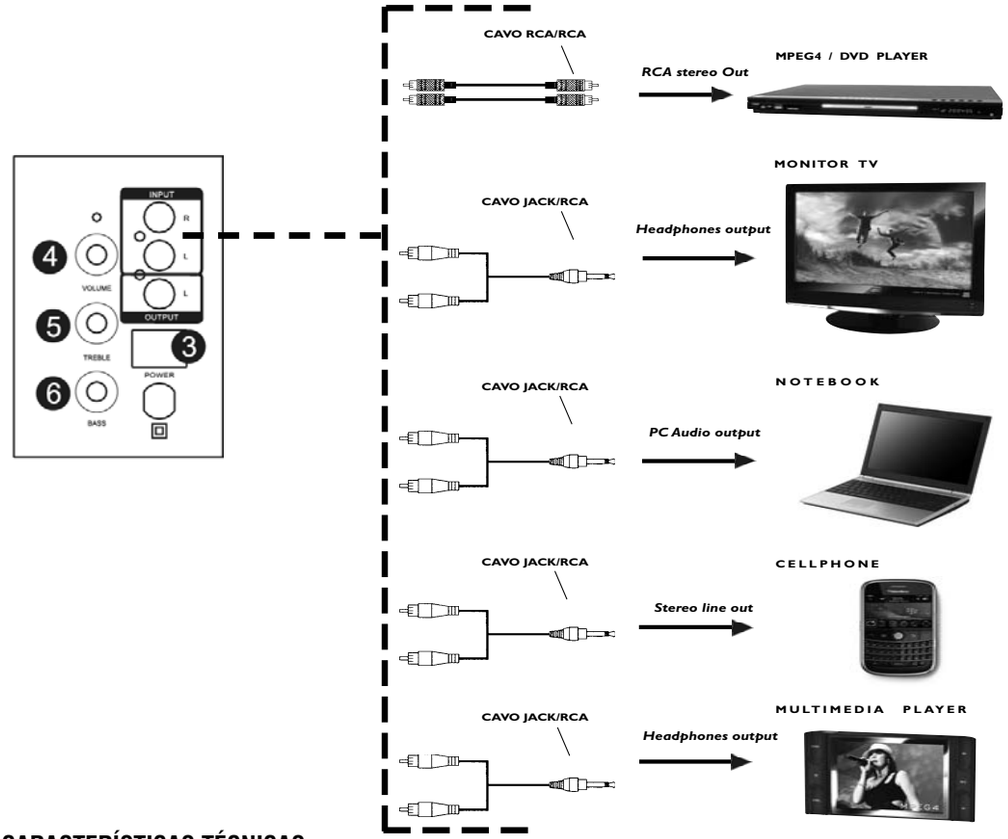
SALTAR A FAIXA

1.Se, durante a audição pressionar a tecla ⏭(12) passa para a faixa seguinte, enquanto com a tecla ⏮ (13) passa para a faixa anterior.

ENTRADA AUX IN

1. Ligue um qualquer dispositivo equipado com saída áudio através de um cabo com tomada RCA na entrada Audio input (16)
2. Ligue o aparelho e pressione a tecla MODE(9) no aparelho
3. Comande a unidade externa pelos próprios comandos.

Exemplo:



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GERAIS

Alimentação:	AC 220V 50Hz
Resposta em frequência:	50Hz - 20KHz
Potência máxima de saída:	45W + 45W
Dimensões altifalante Master:	265x175x250 mm
Dimensões altifalante Satélite:	265x175x230 mm
Peso altifalante Master:	4,7Kg
Peso altifalante Satélite:	3,8Kg

OBS. SOBRE O USO

Este aparelho é um instrumento electrónico de alta precisão; portanto, evite utilizá-lo nas seguintes situações:

- Próximo a fortes fontes de calor como aquecedores e estufas.
- Em lugares muito húmidos como banheiros, piscinas, etc.
- Em lugares muito empoeirados.
- Em lugares sujeitos a fortes vibrações.

- Posicione o aparelho de modo que nas suas laterais haja sempre suficiente espaço para a livre circulação do ar (pelo menos 5 cm).
- Não obstrua as grelhas de ventilação.
- Se algum líquido penetrar no interior do aparelho, desligue imediatamente a ficha da tomada e leve-o ao centro de assistência autorizado TREVI mais próximo.
- Controle sempre, antes de ligar o aparelho, que os cabos de alimentação e de ligação estejam instalados correctamente.

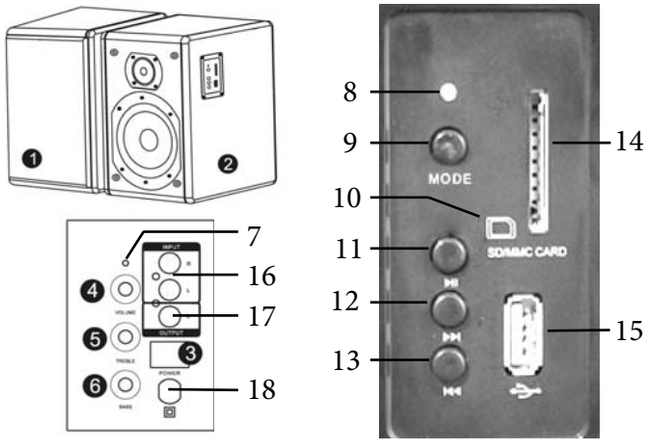
CUIDADO E MANUTENÇÃO

Aconselha-se o uso de um pano macio e levemente humedecido para a limpeza do aparelho. Evite solventes ou substâncias abrasivas.

IMPORTANTE

A boa fabricação deste aparelho vai garantir o seu perfeito funcionamento durante muito tempo. Todavia, na presença de quaisquer inconvenientes, será apropriado consultar o Centro de Assistência autorizado TREVI mais próximo.

A TREVI busca uma política de contínua pesquisa e desenvolvimento. Em vista disso, os produtos podem apresentar características diferentes das descritas.



1. Altifalante Satélite
2. Altifalante Master
3. Interruptor ligar
4. Controlo do Volume
5. Controlo dos tons altos
6. Controlo dos tons baixos
7. Power Led
8. MP3 player Led
9. Tecla USB/SD, altera a fonte de reprodução do dispositivo USB para a placa SD e vice-versa
10. Lado SD
11. Tecla ⏵/⏸, activa a reprodução/pausa de uma faixa
12. Tecla ⏭, reprodução faixa sucessiva
13. Tecla ⏮, reprodução faixa precedente
14. Entrada cartão SD
15. Entrada dispositivo USB
16. Entrada AUDIO INPUT RCA stereo
17. Conector para ligação altifalante satélite
18. Cabo para alimentação de rede

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

Ligar a ficha do cabo do altifalante satélite (aquele sem os comandos) ao conector OUTPUT (17).

ALIMENTAÇÃO

REDE

Introduza a ficha (18) numa tomada de corrente C.A. 220V - 50Hz. Não ligar o aparelho a tomadas com tensão diferente da indicada.

LIGAR/DESLIGAR

1. Pressione o interruptor de ligar/desligar geral POWER (3).
2. Pressione novamente o interruptor de ligar/desligar geral POWER para desligar o aparelho.

AJUSTE DO VOLUME

É possível ajustar o volume do aparelho com as control do volume (4).

FUNCIONAMENTO DO LEITOR USB/SD CARD

REPRODUÇÃO

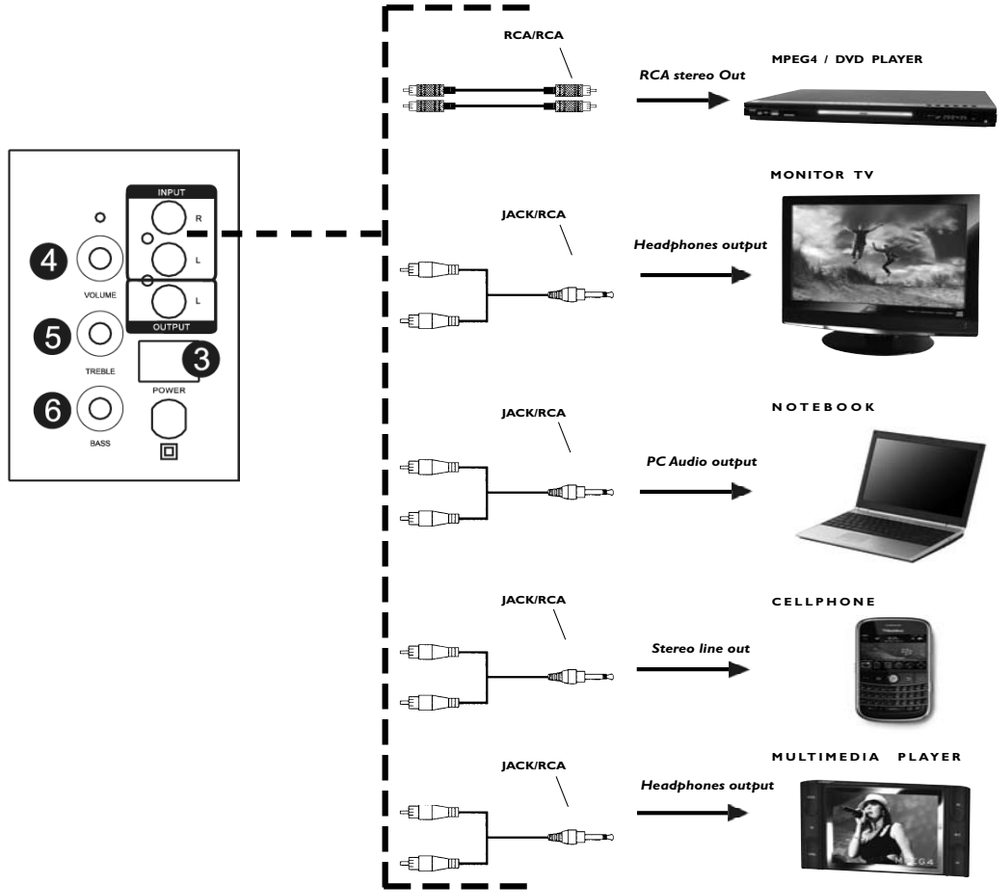
2. Nach einige Sekunden wird der Player automatisch mit der Wiedergabe der gefundenen Audiostücke starten.
3. Die Taste ⏵/⏸ (11) drücken, um auf Pause zu schalten.
4. Die Taste ⏵/⏸ (11) erneut drücken, um die Pause auszuschalten.
5. Ist sowohl eine SD-Karte als auch ein USB-Gerät vorhanden, kann die Wiedergabequelle von SD-Karte auf USB-Gerät und umgekehrt mit der Taste MODE (9) geändert werden.

ÜBERSPRINGEN VON TITELN

1. Wird die Taste ⏭ (12) während der Wiedergabe gedrückt, springt man zum nächsten Titel über. Mit der Taste ⏮ (13) springt man hingegen zumvorherigen Titel zurück.

EINGANG AUX-IN

1. Ein beliebiges Gerät mit einem Audioausgang durch ein Kabel mit RCA-Buchse an den Audio-Eingang Input (16)
2. Das Gerät einschalten und die Eingang Anwahltaste MODE(9) am Gerät
3. Das externe Gerät mit den eigenen Bedienelementen steuern.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgung:	..... Wechselstrom 220V 50Hz
Maximale Ausgangsleistung:	..... 45W + 45W
Abmessungen Master Lautsprecher:	.....265x175x250 mm
Abmessungen Satelliten-Lautsprecher:	.....265x175x230 mm
Gewicht Master Lautsprecher:	.....4,7Kg
Gewicht Satelliten-Lautsprecher:	.....3,8Kg

NOTAS PARA EL USO

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión; por lo tanto debe evitar utilizarlo en los siguientes casos:

- Cerca de fuertes fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares muy húmedos como cuartos de baño, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.

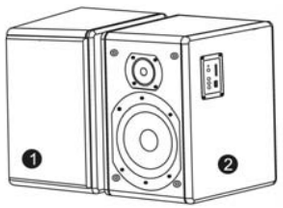
■ Posicione el aparato de manera que el espacio circundante sea amplio para la libre circulación del aire (por lo menos 5 cm).
■ No obstruya las ranuras de ventilación.
■ Si penetran líquidos dentro del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
■ Siempre compruebe que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente antes de encender el aparato.

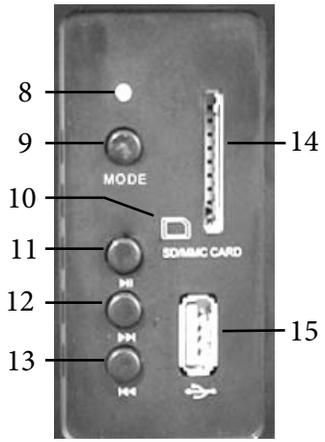
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evite solventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado TREVI más cercano.
TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.





1. Altavoz Satélite
2. Altavoz Master
3. Interruptor de encendido
4. Control de Volume
5. Control de tonos agudos
6. Control de tonos graves
7. Power Led
8. MP3 player Led
9. Botón MODE, cambia la fuente de reproducción: del dispositivo USB a la tarjeta SD y AUX IN
10. Lado SD
11. Boton ▶ II , activa la reproducción/pausa de una pieza
12. Boton ⏭, reproducción pieza siguiente
13. Boton ⏮, reproducción pieza anterior
14. Entrada tarjeta SD
15. Entrada dispositivo USB
16. Entrada AUDIO INPUT RCA estéreo
17. Conector para la conexión del altavoz satélite
18. Cable para alimentación de red

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

Conecte el enchufe del cable del altavoz satélite (el sin los mandos) al conector OUTPUT (17).

ALIMENTACIÓN

RED

Conecte el enchufe(18) a una toma de corriente C.A. 220 V - 50 Hz. No conecte el aparato a tomas de corriente con tensión distinta a la indicada.

Si no se especifica de otra manera, las descripciones de los mandos son válidas para el aparato y para el mando a distancia.

ENCENDIDO / APAGADO

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado general POWER (3).
2. Pulse nuevamente el interruptor de encendido/apagado general POWER para apagar el aparato.

AJUSTE DE VOLUMEN

Es posible ajustar el volumen del aparato a través del mando DE vOLUME(4).

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR USB/SD CARD

REPRODUCCIÓN

1. Introduzca una tarjeta de memoria SD en la entrada SD(14) o un dispositivo USB en el puerto USB(15).

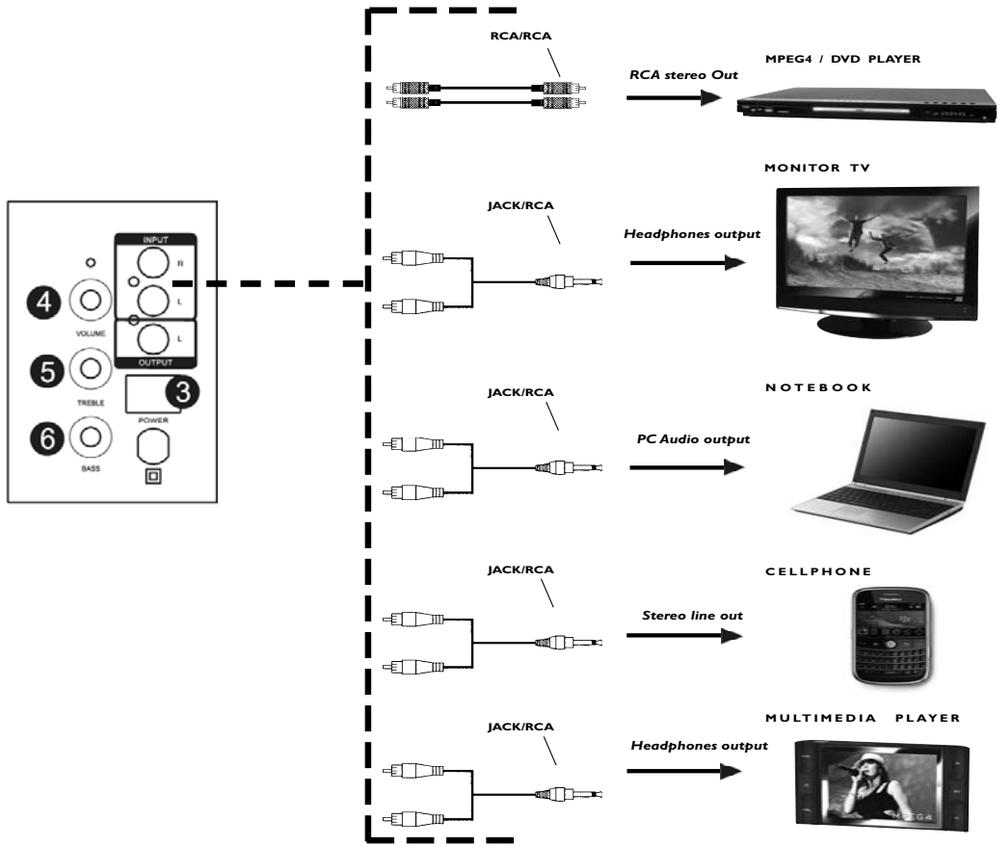
3. Después de algunos segundos, el reproductor comenzará automáticamente con la reproducción de las piezas de audio encontradas
4. Pulse el botón ▶ / II (11) para activar la pausa.
5. Para desactivar la pausa, pulse otra vez el botón ▶ / II (11).
6. En caso de tener conectados un dispositivo USB y una tarjeta SD, utilizando el botón MODE(9) es posible cambiar de fuente de reproducción pasando de la tarjeta SD al dispositivo USB y entrada AUX IN.

SALTO DE PISTA

1.Pulsando el botón ⏭(12) durante la escucha, se pasa a la pista siguiente, mientras que pulsando el botón ⏮ (13) se pasa a la pieza anterior.

ENTRADA AUX IN

1. Conecte un dispositivo cualquiera provisto de salida de audio a través de un cable con enchufe RCA a la entrada de Audio input(16)
2. Encienda el aparato y pulse el botón MODE(9)
3. Controlar la unidad externa mediante los proprios mandos.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERALES

Alimentación:	..... CA 220 V - 50 Hz
Potencia máxima de salida:	..... 45W + 45W
Respuesta en frecuencia:	.....50 Hz - 20 KHz
Dimensiones altavoz Master:	.....265x175x250 mm
Dimensiones altavoz Satélite:	.....265x175x230 mm
Peso altavoz Master:	.....4,7Kg
Peso altavoz Satélite:	.....3,8Kg